



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

IR-RAPPREŻENTANT GĦOLI TAL-UNJONI
EWROPEA GĦALL-AFFARIJJIET BARRANIN U
L-POLITIKA TA' SIGURTÀ

Brussell, 20.1.2012
KUMM(2012) 23 finali

2012/0005 (NLE)

Proposta Kongunta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

- (1) Fil-25 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 li jikkonferma l-miżuri restrittivi meħuda sa mill-2007 u li jagħmel provvedimenti għal miżuri restrittivi addizzjonali kontra l-Iran sabiex ikun konformi mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1929 (2010) u li jmur flimkien mal-miżuri mitluba mill-Kunsill Ewropew fid-Dikjarazzjoni tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2010.
- (2) Dawn il-miżuri restrittivi inkludew l-iffriżar tal-assi ta' ċerti persuni u entitajiet.
- (3) Il-Kunsill issa jipproponi li mal-lista ta' persuni jew entitajiet fil-mira jzid istituzzjoni finanzjarja, li għaliha jipproponi li jintroduċi derogi speċifiċi.
- (4) Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġi emendat ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 tal-25 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, sabiex jiġu inkorporati dawn id-derogi.

Proposta Kongunta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/.../PESK ta' ...¹ li temenda d-deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran²,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fil-25 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 li jikkonferma l-miżuri restrittivi mehuda sa mill-2007 u li jagħmel provvedimenti għal miżuri restrittivi addizzjonali kontra l-Iran sabiex ikun konformi mar-Rizoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1929 (2010) u li jmur flimkien mal-miżuri mitluba mill-Kunsill Ewropew fid-Dikjarazzjoni tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2010.
- (2) Dawn il-miżuri restrittivi inkludew l-iffriżar tal-assi ta' ċerti persuni u entitajiet.
- (3) Fit-23 ta' Jannar 2012 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/.../PESK li biha zied istituzzjoni finanzjarja mal-lista ta' persuni jew entitajiet fil-mira, u li għaliha jipproponi li jintroduci derogi speċifiċi.
- (4) Xi whud minn dawn il-miżuri jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għaldaqstant azzjoni regolatorja fuq il-livell tal-Unjoni hija neċessarja sabiex jiġu implimentati, b'mod partikolari sabiex tiġi assicurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (5) Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġi emendat ir-Regolament (UE) Nru 961/2010, sabiex jiġu inkorporati dawn id-derogi.
- (6) Sabiex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan tal-aħħar għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

¹ ĠU

² ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 huwa emendat kif ġej:

Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 19a

B’deroga mill-Artikolu 16, il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 16 ma japplikawx għal:

- (a) (i) trasferiment minn jew permezz [*Entità kunfidenzjali*] ta’ fondi, jew riżorsi ekonomiċi rċevuti u ffrizati wara d-data tan-nomina tagħha, jew
- (ii) trasferiment ta’ fondi jew riżorsi ekonomiċi lil jew permezz [*Entità kunfidenzjali*] fejn it-trasferiment huwa relatat ma’ pagament minn persuna jew entità li mhix elenkata fl-Anness VII jew VIII f’konnessjoni ma’ kuntratt ta’ negozju speċifiku,
- sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti tkun iddeterminat fuq bażi ta’ każ b’każ, li l-pagament ma tkunx se tirċivieh, direttament jew indirettament, kwalunkwe persuna jew entità oħra elenkata fl-Anness VII jew VIII; jew
- (b) trasferiment magħmul minn jew permezz [*Entità kunfidenzjali*] ta’ fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati sabiex tipprovdi lill-istituzzjonijiet finanzjarji fi hdan il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri b’likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ, sakemm it-trasferiment ikun ġie awtorizzat mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti.”

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President